

Pitch	Poix	القطران
Red powder	La Sanguine	السانغوين
Ariometre Baume (Be)	Ariometre Baume	المقياس لقياس كثافة السوائل
	La reproduction graphique	الغرافيك النسخي
Aquatint	L, aquatinte	سبغة الماء
Leather- Covered roler (Skin)	Le Rouleau de Cuir	الحبارة الجلدية الأسطوانية
Correction	Retouche	رتوش
Grain	granulage	برغلة
Magnify glass	Laupe	عدسة التكبير
Lift ground process (Sugar aquatint)	La reserve au sucre	طريقة السكر (المواد المنحلة بالماء)
Dextrin	La dextrine	صمغ الإنكليزي (الديكسترين)
Harmony	L, harmonie	انسجام اللوني
Cliché verre	Cliché verre	كليشة فير
Emulsion	Emulsion	طبقة الحساسة (أمولسيا)
Monotype	Monotype	الطبعة الوحيدة
Hard varnish	Vernis solide	الفرنيش الصلب
Liquid Varnish	Vernis liquide	الفرنيش السائل
Soft ground		الشمع الطري

Plates Smoking	La Cire noire	تدخين الصفائح
Etching Bath	Bain	المغطس
Emery paper	Le papier emeri	ورق السبناذج (الزجاج)
Printing paper	Le papier dimpression	ورق الطباعة
Felt	Le feutre	اللباد
Lithography	Lithographie	الطباعة الحجرية
Splatter and stoging out process	Technique du Crachis	طريقة البخ
Arabic gum	Gomme arabique	الصمغ العربي
Turpentine Oil	Huile de Terebenthine	زيت التربنتين
Tynktura of Asphalt	Solution de bitume	الحمر التربنتيني
	Papier de Report	ورق النقل على سطح الحجر
Composition	Composition	التأليف
Contrast	Contraste	التباين
Holzchnitt		الحفر على الخشب (باللغة الألمانية)
Radierung		الحفر بالماء القوي (باللغة الألمانية)
Zeichnung		الحفر الجاف بالإبرة (باللغة الألمانية)

المراجع الأجنبية

- 1- Jerzy Werner. Podstawy Technologii Malaustwa grafiki. Panstwowe wydawnictwo Naukowe Wawszawa – Krakow 1981.
- 2- A. Jurkiewicz. Podrecznik metod grafki artysycznej: Opracowal I rozszerzyl Roman Artymowski. Warszawa 1975.
- 3- Praca Zbiorowa: Wykonana pod Kiwrownictwem prof. Mieczyslawa wejmana przez pracownikow naukowych Katedry grafiki antystycznej wydzialu grafiki ASP. W Krakowie 1971.
- 4- Kuno Mittelstadt (Albrecht Dürer) Arkady warszawa 1977.
- 5- Andrzej Jurkiewicz: Podrecznik Metod grafiki autystycznej: czesc Druga Krakow MCMXXXIX.
Nakladem wlasnym Autora.
- 6- Andrzej Jurkiewicz: Podrecznik Metod krafiki Artystycznij (czesc pierwsza). Krakow MCMXXXVII (1938) Nakladem wlasnym Autora.
- 7- Grafika Wczoraj I dzis.
Panstwowe wydawnicwo Naukowe Warszawa 1974.
- 8- Danuta Wrobiewska: Polska grafika wspolczesna Tnterpress – warszawa 1983.
- 9- Ales Krejca: Techniki Sztuk graficznych wydrawnicwa artystyczne I Filmowe warszawa 1984.
- 10- Adbul Karim FaraJ: Druk wkiesly w Tworczosci Artystow polskich prezelomu MIX/XX W. I XX W. praca doktorska napisana podkierunkiem prof. dr Andrzeja Jurkiewcza. W instytuce Historri sztuki universytatu warszawskiego w roku 1984.
- 11- Frank and Dorothy Getlein:
The Bite of the Print.
Clarkson N. Potter Inc Publisber, New York 1963.
- 12- Gabor Peterdi: Print Making Methods old and New The MacMilan Company. New York 1966.
- 13- Hieronim Welder «Grafika»
Ksiegarnia wydawnicza A. Altenberga – Lwow 1983.

- 14- Walter Chamberlain.
The Thames and Hudson Manual of Wood Engraving, London
1978.
- 15- Lothar Long
Expressionist in Germany.
- 16- Erich Rhein
The Art of Printmaking.

المراجع العربية

- 1- محمود حمّاد، الحفر على المعدن، جامعة دمشق- كلية الفنون الجميلة.
- 2- محمود حمّاد، أصول الرسم والتصوير والحفر. وزارة الثقافة والإرشاد القومي- مديرية الفنون التشكيلية- دمشق.
- 3- د. عبد الكريم فرج- تقانات فن الحفر والطباعة اليدوية- مطبوعات جامعة دمشق 1993.
- 4- د. عبد الكريم فرج- غويا في النزوات- دار نينوى دمشق. 2006.
- 5- د. عبد الكريم فرج- فن الحفر في أوروبا في القرن العشرين- دار نينوى- دمشق 2008.
- 6- أسامة النقشبندي- حياة علي الحوري- الأختام الإسلامية في المتحف العراقي- مديرية الآثار العامة- بغداد 1974.

الفهرس

- مقدمة تاريخية:
- * الفصل الأول: الأختام وتعريف فن الحفر والطباعة.
- * الفصل الثاني: الطباعة من السطح البارز.
- * الفصل الثالث : الطباعة العميقة.
- * الفصل الرابع: معلومات ضرورية للعاملين في مجال الحفر والطباعة.
- * الفصل الخامس: معجم التعاريف والمصطلحات والرموز.
- المراجع الأجنبية والعربية.